

Produktmanual Motorbetriebener Schlauchaufroller MER

Inhaltsverzeichnis: Seite:

Technische Daten	2
Sicherheitsinformation.....	2
Verwendung des Schlauchaufrollers.....	3
Abmessungen	3
Druckverlust	3
Montageanleitung	4-10
Wartungsanweisung.....	11-12
Ersatzteilzeichnung.....	13-15
Anschlusschema	16-21
EU Konformitätserklärung.....	22-23

PLYMVENT®

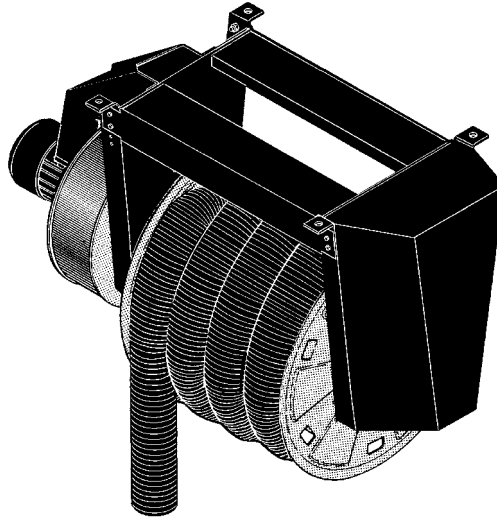
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PlymoVent-Produkt entschieden haben.
Bevor Sie das Produkt auspacken und verwenden, lesen Sie bitte dieses
Produktmanual und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

**DIESES MANUAL SOLLTE NACH DEM EINBAU AN DIE WARTUNGS-
ABTEILUNG ÜBERGEBEN UND DORT AUFBEWAHRT WERDEN!**

Sales office
Plymovent AB
Kopparbergsgatan 2
SE-214 44 MALMÖ
SWEDEN
Tel: +46 40 30 31 30
Fax: +46 40 30 31 40
info@plymovent.se

Deutschland
Plymovent GmbH
Heideweg 24
D-53604 Bad Honnef, Germany
Tel: +49 2224 97 300
Fax: +49 2224 89 646
info@plymovent.de





Technische Daten/Sicherheitsinformation

Gerätebeschreibung

Motortyp

Anschluss	200-240 / 380-440 VAC
Phasen	3 Phasen
Stromaufnahme	2,2 / 1,25 A
Frequenz	50 / 60 Hz
Leistung	0,37 kW
Geschwindigkeit	920 rpm

Hubkraft:

Maximale Belastung 50 kg/110 lbs

Montage:

An Decke oder Wand.

Bedienung:

Drucktaster auf dem Schaltkasten

Wartung:

Bei normaler Verwendung ist keine Wartung erforderlich.
Siehe Bedienungsanleitung.

Ausführungen

Zwei Ausführungen sind erhältlich:
MER-850 und MER-1050.

Sicherheitsinformation:

Um eine maximale Sicherheit bei elektrisch bedienten Schlauchaufrollern zu erreichen, ist die Steuerung so ausgeführt, dass der Drucktaster für das Ab- und Aufrollen des Schlauches gedrückt gehalten werden muss, bis die gewünschte Position erreicht ist ("Totmannschaltung").

Der elektrische Schaltkasten darf nur von einem befähigten Elektriker geöffnet werden.

Der Schlüssel für den Schaltkasten sollte bei dem für die Wartung verantwortlichen Mitarbeiter aufbewahrt werden.

VORSICHT BEI DER BEDIENUNG DES SCHLAUCHAUFROLLERS,
DAMIT PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN VERMIEDEN WERDEN!

Montage an verschiedenen Unterlagen

Wenn der Schlauchaufroller an stabilen Unterlagen wie Stahlträger, Beton u.ä. montiert wird, kann die normale Befestigungsart verwendet werden.

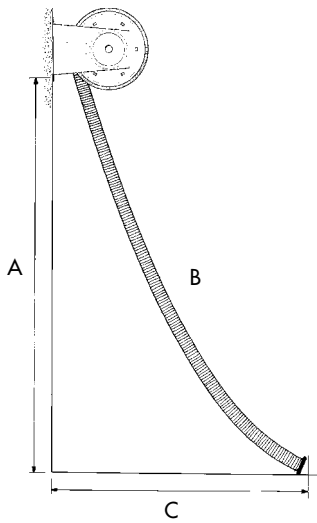
Bei Montage an porösen oder in anderer Form zweifelhaften Materialien wie Lochziegel, Leichtbeton, Putz etc. sollte ein Fachmann hinzugezogen werden.

Technische Daten motorbetriebener Schlauchaufroller
(Komplett mit Decken-/Wandbefestigung und Motor. Ohne Schlauch und Absaugdüse).

Typ	Schlauch Ø mm	Schlauchlänge (m)	Anschluss Ø mm	Motor kW	Gewicht kg*	Max. Schlauch kapazität m
MER-850-100	100	7.5, 10, 12.5	160	0,37	62	12,5
MER-1050-125	125	7.5, 10, 12.5	160	0,37	62	14
MER-1050-150	150	7.5, 10, 12.5	160	0,37	62	12,5

* Gewicht ohne Schlauch

Reichweite und Montagehöhe



A= Montagehöhe

B= Schlauchlänge

C= Max. Reichweite

A	B	C	B	C	B	C
3m/9,8ft	7,5m/25ft	6,2m/20ft				
3,5m/11,5ft	7,5m/25ft	5,9m/19ft	10m/33ft	8,5m/27,5ft		
4m/13,1ft	7,5m/25ft	5,5m/18ft	10m/33ft	8,3m/27,2ft		
4,5m/14,8ft	7,5m/25ft	5,2m/17ft	10m/33ft	8,0m/26ft		
5m/16ft	7,5m/25ft	4,7m/15ft	10m/33ft	7,7m/25ft	12,5m/41ft	10,6m/34,8ft
5,5m/18ft			10m/33ft	7,4m/22,4ft	12,5m/41ft	10,3m/33,8ft
6m/19,7ft					12,5m/41ft	10m/33ft
6,5m/21,3ft					12,5m/41ft	9,7m/31,8ft
7m/23ft					12,5m/41ft	9,4m/30,8ft

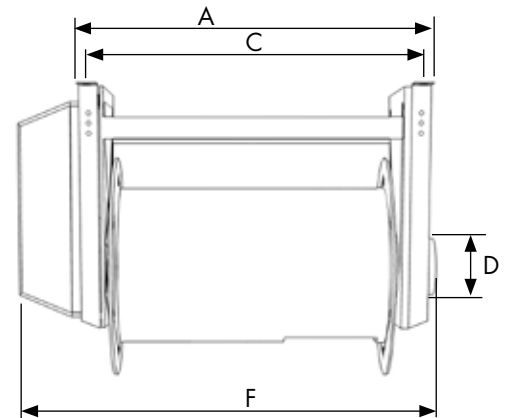
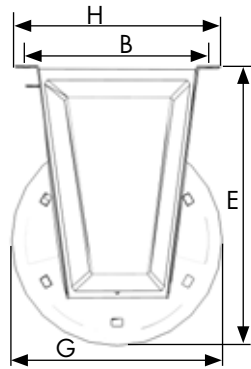
Gewicht/Abmessungen

Typenbezeichnung

Gewicht:

MER-850,	62 kg* / 137 lbs*
MER-1050,	67 kg* / 148 lbs*
MER-1250-200,	75 kg* / 165 lbs*

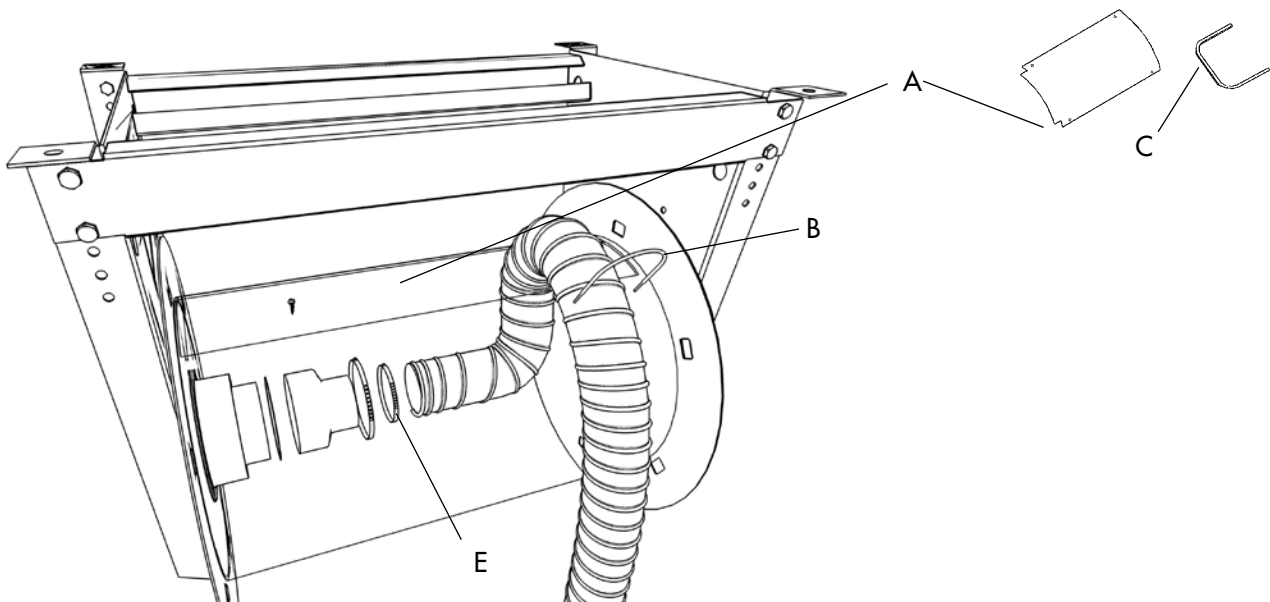
* Gewicht ohne Schlauch.



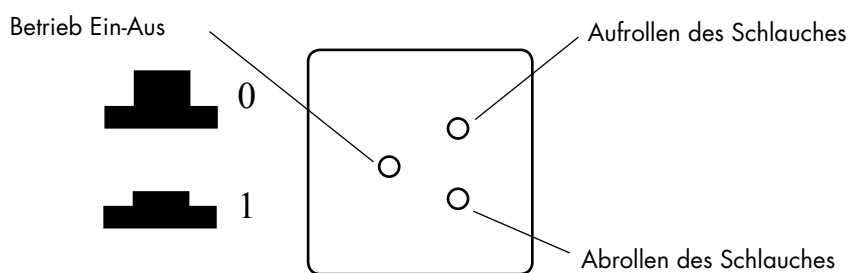
	MER-850	MER-1050	MER-1250-200
A	1030 mm/40.5"	1230 mm/48.4"	1430 mm/56.3"
B	500 mm/19.7"	500 mm/19.7"	525 mm/20.7"
C	974 mm/38.3"	1174 mm/46.2"	1374 mm/54.1"
D	Ø 160 mm/6.30"	Ø 160 mm/6.30"	Ø 200 mm/8"
E	790 mm/31.1"	790 mm/31.1"	1117mm/44"
F	1230 mm/48.4"	1430 mm/56.3"	1620 mm/63.8"
G	600 mm/23.6"	600 mm/23.6"	735 mm/28.9"
H	552 mm/21.7"	552 mm/21.7"	577 mm/22.75"

Schlauchmontage

1. Trommeldeckel (A) demontieren.
2. MAP-Kit wie unten dargestellt montieren.
3. Montage des Abgasschlauches an MAP-Kit (E).
4. Ausrichten des Abgasschlauches und fixieren mit Befestigungsklammer (B).
5. Montage des Trommeldeckels (A).
6. Befestigungsbügel (C) an Schlauchdurchführung der Trommel montieren.
7. Motor starten, Abgasschlauch aufrollen und Endschalter justieren. Beschreibung siehe Seite 13.

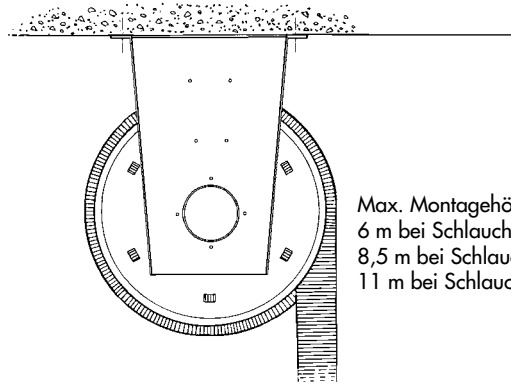
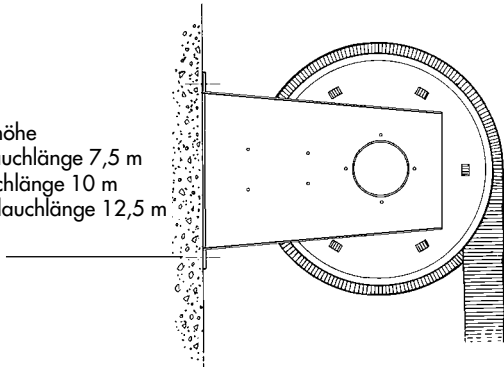


Bedienung eines Schlauchaufrollers über wandmontiertes Bedienelement:



Montage

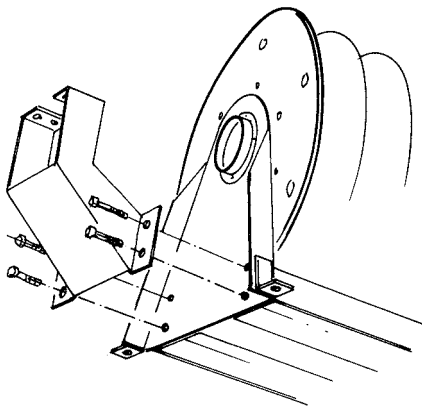
Max. Montagehöhe
5,5 m bei Schlauchlänge 7,5 m
8 m bei Schlauchlänge 10 m
10,5 m bei Schlauchlänge 12,5 m



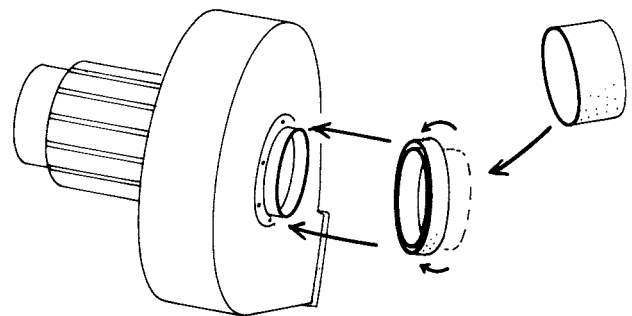
Max. Montagehöhe
6 m bei Schlauchlänge 7,5 m
8,5 m bei Schlauchlänge 10 m
11 m bei Schlauchlänge 12,5 m

Montage des Ventilators

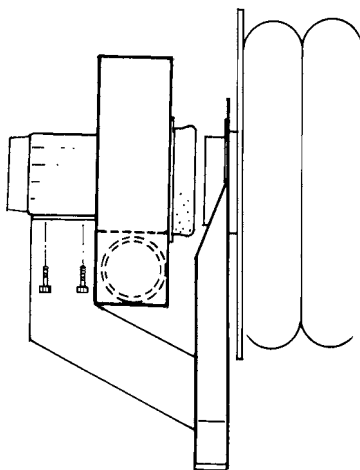
Der motorbetriebene Schlauchaufroller wird komplett mit Decken- oder Wandbefestigung geliefert. Entweder für den Anschluss an ein zentrales Absaugsystem oder für den Anbau eines Ventilators (siehe 1-4). Zuerst den Ventilator mit dem Aufroller verkehrt herum auf dem Fußboden liegend montieren und danach den kompletten Schlauchaufroller an der endgültigen Montageposition befestigen.



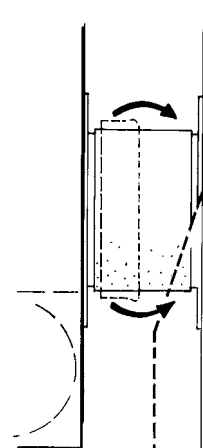
1. Befestigung an den Aufroller montieren.



2. Den Gummikragen gefaltet an den Stutzen anbringen.



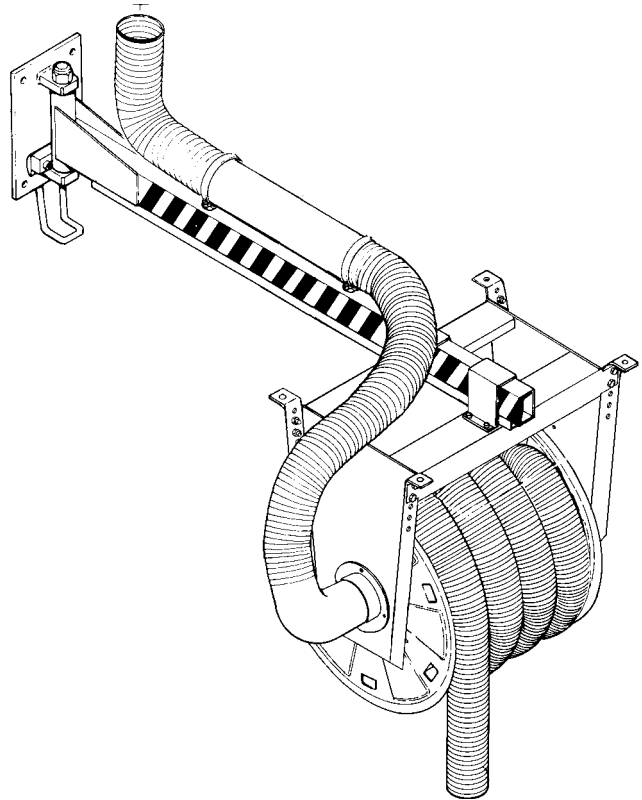
3. Ventilator mit der Befestigungsplatte verschrauben.



4. Den Gummikragen zurückfalten und über den Stutzen des Aufrollers stülpen.

Schlauchaufroller montiert an Schwenkarm

© Copyright 2008: All rights reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language in any form or means without written permission from Plymovent AB. Plymovent AB reserves the right to make design changes.

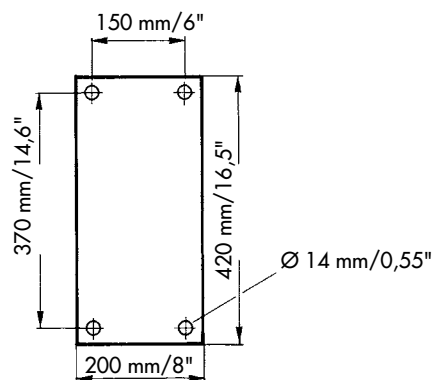


Typenbezeichnung	Reichweite mm	Max. Belastung/Bolzen	Moment/Bolzen
EB-3.5	3500	650	1950
EB-4.5	4500	900	2700

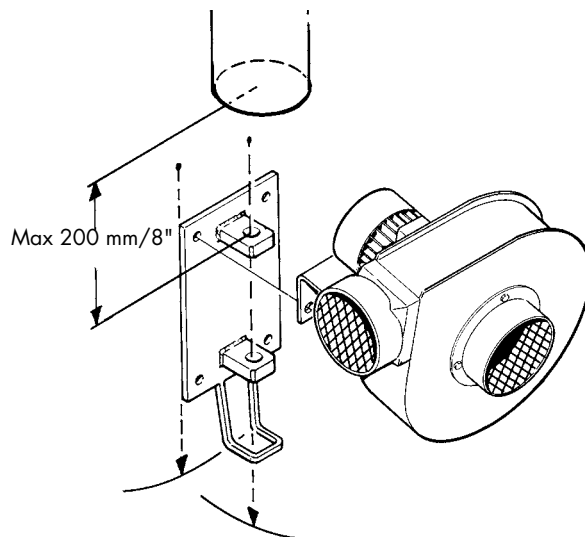
Montage

Wandbefestigung EB-3.5, EB-4.5

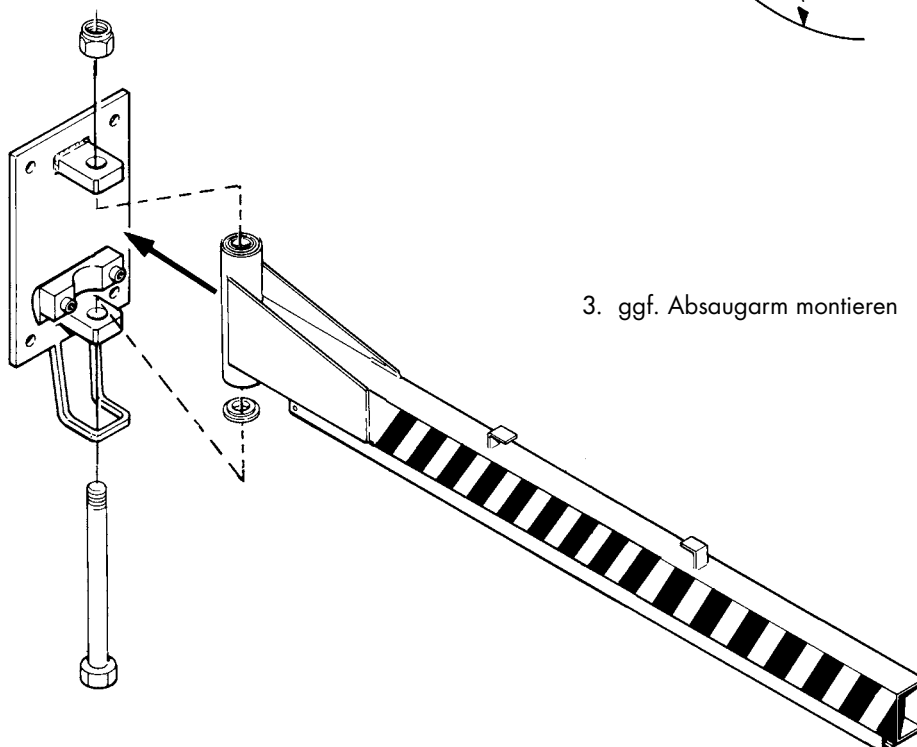
1. Befestigungsplatte an der Wand festschrauben



2. ggf. Ventilator montieren

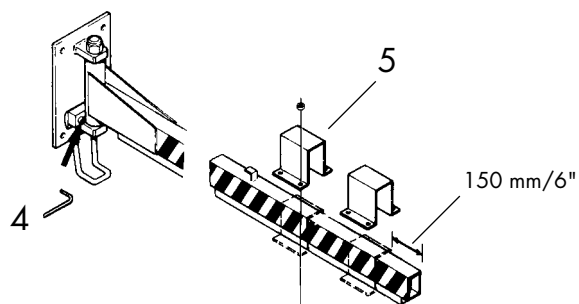


3. ggf. Absaugarm montieren

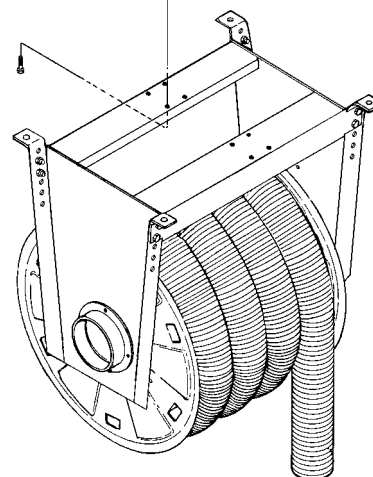


Montage

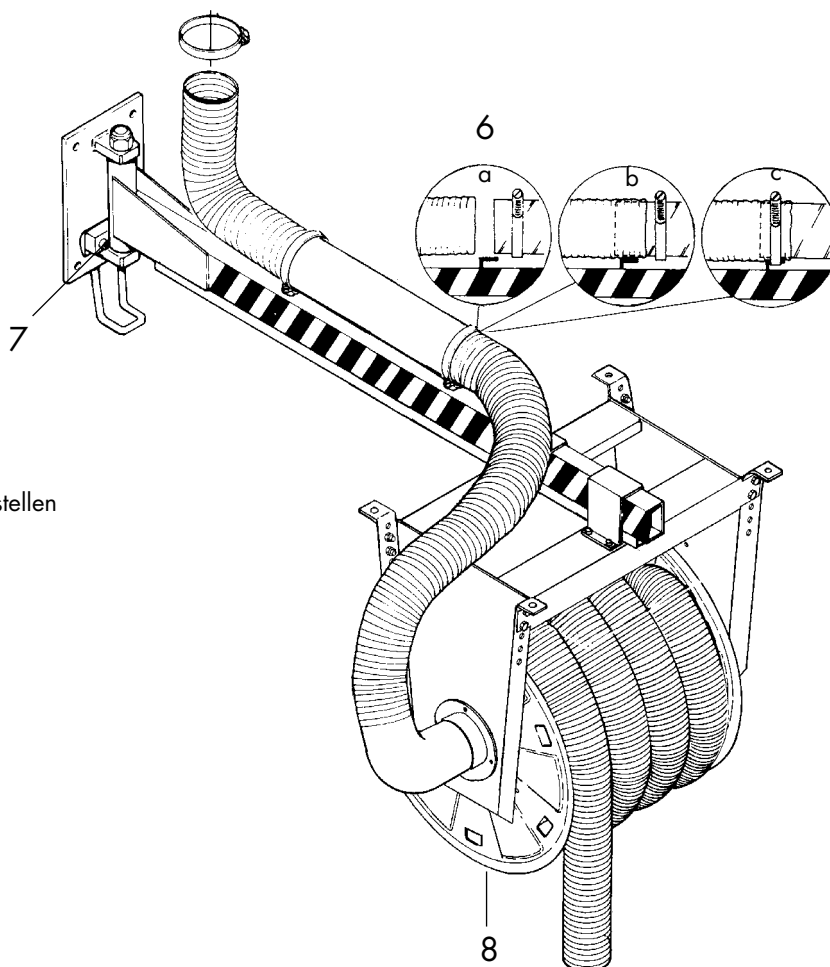
4. Friktion einstellen bis der Arm in der jeweils gewünschten Position bleibt



5. Schlauchaufroller am Absaugarm montieren

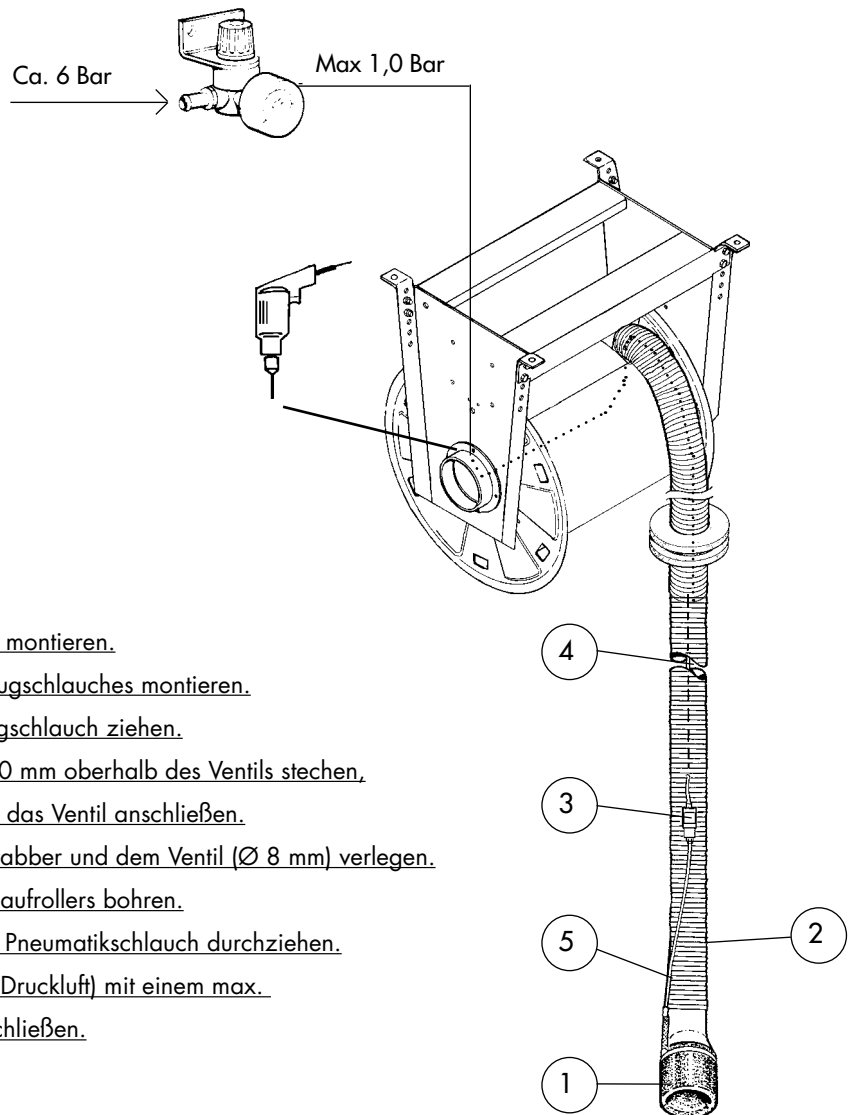


6. Wickelalrohr und Schlauch am Absaugarm montieren

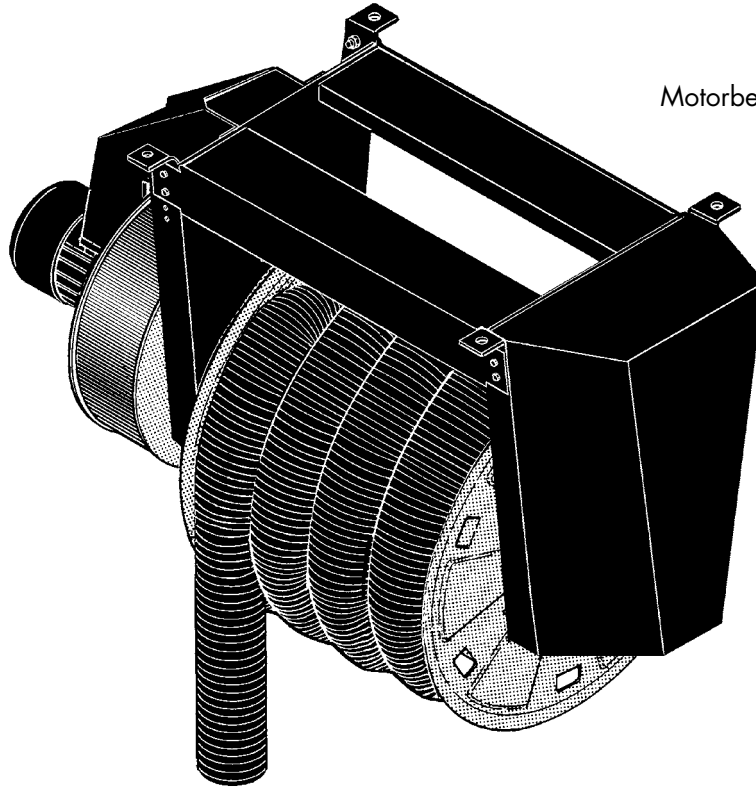


7. Gewünschte Friktion einstellen

8. Rohrbogen montieren.



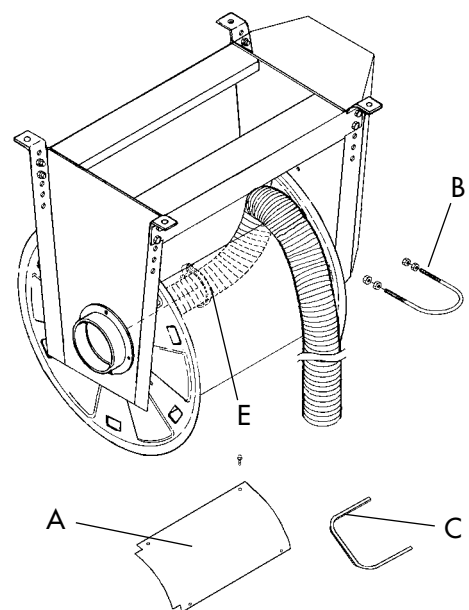
1. Grabber (1) an den Absaug Schlauch (2) montieren.
2. Ventil (3) ca. 700 mm entlang des Absaug Schlauches montieren.
3. Pneumatikschlauch (4) durch den Absaug Schlauch ziehen.
4. Ein Loch in dem Absaug Schlauch ca. 100 mm oberhalb des Ventils stechen.
Pneumatikschlauch herausziehen und an das Ventil anschließen.
5. Pneumatikschlauch (5) zwischen dem Grabber und dem Ventil (\varnothing 8 mm) verlegen.
Ein Loch am Rohranschluss des Schlauchaufrollers bohren.
6. Gummidurchführung anbringen und den Pneumatikschlauch durchziehen.
7. Druckluftversorgung (wasser- und ölfreie Druckluft) mit einem max. Druck von 1,0 bar an den Grabber anschließen.



Motorbetriebener Schlauchaufroller

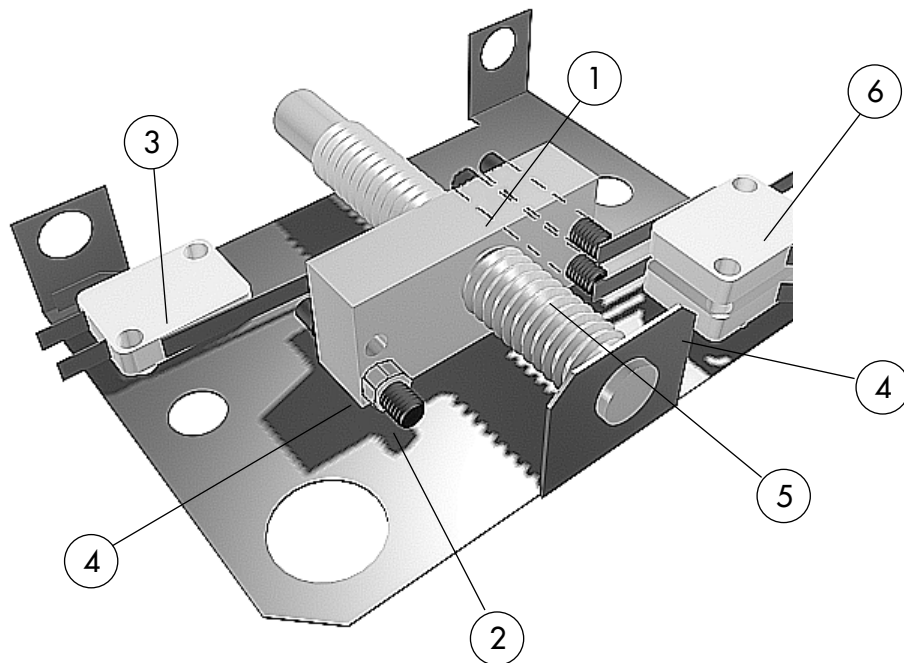
Austauschen des Abgasschlauches

1. Abrollen des Abgasschlauches, Trommel in letztmögliche Position einrasten lassen.
2. Demontage des Befestigungsbügel (C), Trommel (A) und Befestigungsklammer (B).
3. Lösen der Schlauchschelle (E) am Schlauchverbinder MAP und demontieren des alten Abgasschlauches.
4. Montage des neuen Abgasschlauches sowie ausrichten und fixieren mit Befestigungsklammer (B).
5. Wiedermontage des Trommeldeckels (A).
6. Befestigungsbügel (C) an Schlauchdurchmesser der Trommel montieren.
7. Demontage des Schlauchstoppers vom alten Abgasschlauch und Montage am neuen Abgasschlauch. So positionieren, dass der Abgasschlauch am höchstmöglichen Punkt gestoppt wird (einrastet).
8. Der Schlauchaufroller kann wieder genutzt werden.



Einstellung des Endschalters für motorbetriebene Schlauchaufroller

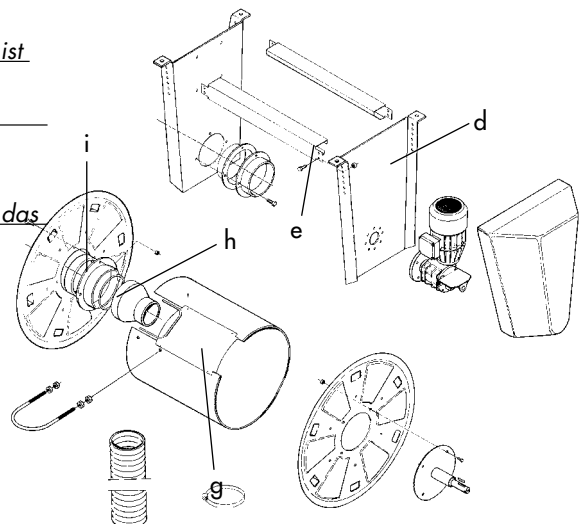
1. Schlauch bis zur gewünschten Position abrollen.
2. Mutter (1) lösen und die Einstellschraube (2) drehen, bis ein Klicken vom Endschalter (3) zu hören ist.
3. Schlauch bis zur normalen Position aufrollen.
4. Schalter (4) mit der Einstellschraube (5) auf der gleichen Weise einstellen.
5. Die gewünschte Position überprüfen und bei Bedarf nachstellen. (Eine Viertelumdrehung an den Einstellschrauben entspricht 24 cm.)
6. Einstellschrauben mit Muttern (1) sichern. Dann Schalter (6) einstellen bis die Ein-/Ausposition mit Schalter (4) übereinstimmt.



Auswechseln der Kunststofflager

Diese Arbeit wird vorzugsweise ausgeführt, wenn der Aufroller demontiert ist und auf dem Fußboden steht.

1. Den Schenkel an der Motorseite (d) durch Abschrauben der Bolzen am Träger (e) lösen.
2. Die Trommel vom Aufroller entfernen.
3. Trommeldeckel (g) abschrauben. Anschlussstutzen (h) demontieren und das Kunststofflager wechseln.

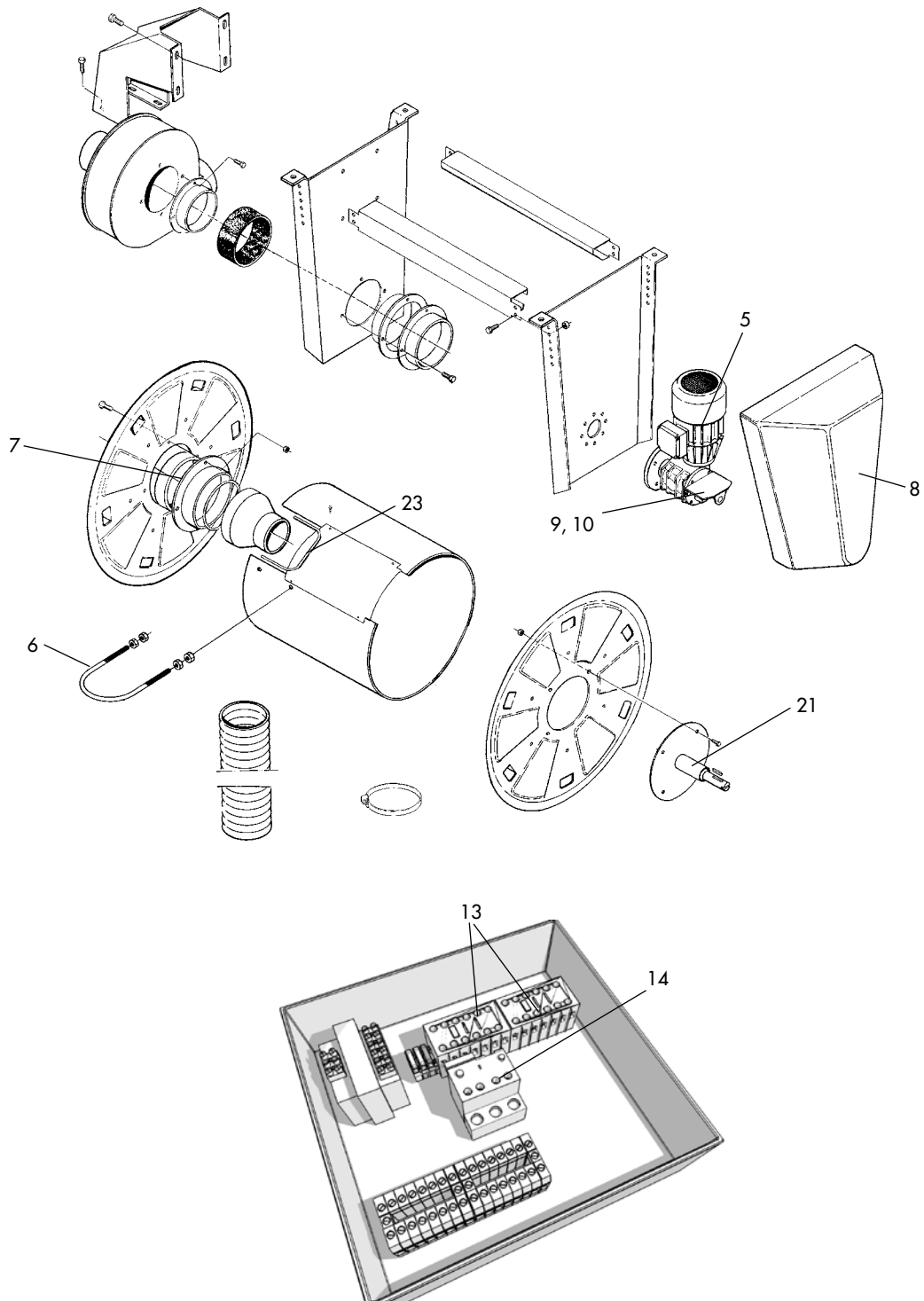



PLYMOVENT®

ERSATZTEILZEICHNUNG

MER-850, MER-1050

© Copyright 2008: All rights reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language in any form or means without written permission from Plymovent AB. Plymovent AB reserves the right to make design changes.



	SPARE PARTS LIST	BSAB No:
		Mer. No:
		Date: Nov -07
		Replace: Sept -05
MER-850, -1050, 1250-200		<small>© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.</small>

Produkt No:	Decription
A All models	All models of MER
B MER-850	
C MER-1050	
D MER-1250-200	
E	
F	
G	

revisions

X = Order as required, state required length.

Pos	Art. No:	A	B	C	D	E	F	G	Description	Price
5	937 090	1							Motor/gear 200-240, 380-440V 50/60Hz	
6	962 126		1	1					Clamp 75mm/3"	
	962 118		1	1					Clamp 100mm/4"	
	962 134		1	1					Clamp 125mm/5"	
	962 159		1	1					Clamp 150mm/6"	
	961 482				1				Clamp 200mm/8"	
7	4-783	1							Plastic bearing	
8	524 207	1							Casing	
9	936 096	3							Micro switch	
10	936 070	3							Limit position cam	
13	935 388	2							Contactora AB M12 24VAC	
14	939 038	1							Overload AB 0,9-1,3A	
21	524 173	1							Axle	
23	972 059	X							Edge cover /m	

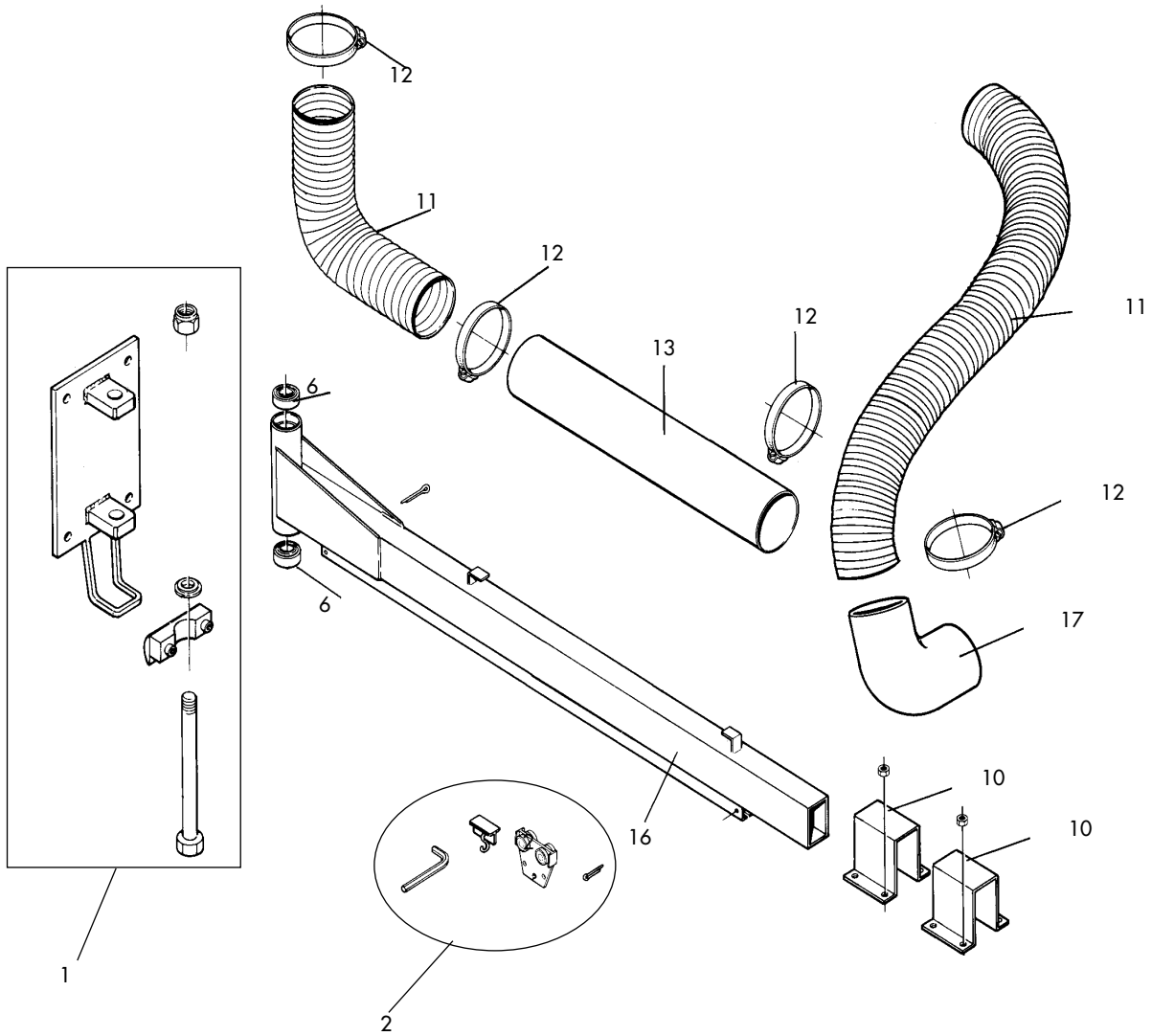
When ordering spare parts please quote:
 •Product No. (see label) • Batch No • Description • Part No • Quantity
 For example: MER, 00040, Overload, 939038, 1 pc

PLYMOVENT®

ERSATZTEILZEICHNUNG

EB-3,5 -4,5

© Copyright 2008: All rights reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language in any form or means without written permission from Plymovent AB. Plymovent AB reserves the right to make design changes.



PLYMOVENT ®	SPARE PARTS LIST	BSAB No: T3.1
		Ser. No: EB / RR Date: Sep -05 Replace: Aug 98
EB-3,5, -4,5	© Copyright: All right reserved. All information within this printed matter may not be reproduced, handed over, copied, xeroxed or translated into another language, in any form or any means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes.	

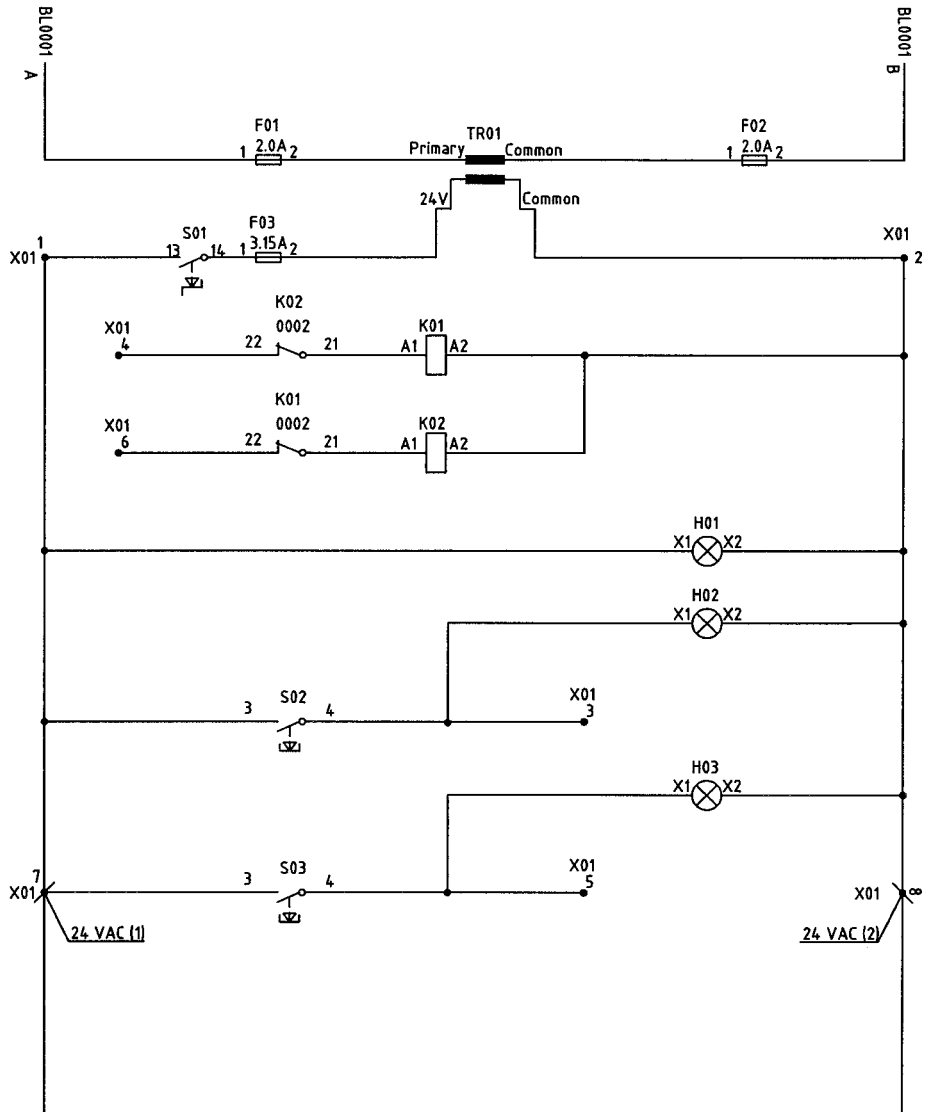
Produkt No:		Decription
A	All models	All models of EB
B	EB-3,5	
C	EB-4,5	
D		
E		
F		
G		

Abbreviations

X = Order as required, state required length.

Pos	Art. No:	A	B	C	D	E	F	G	Description	Note
1	508 424	1							Mount bracket EB-35,-45 complete.	
2	508 440	1							Boom/set accessories c-/parts	
6	963 017	2							Ballbearing EB-35, EB-45	
10	524 470	2							Hose reel attachment	
11	999 219	2							Inner hose 1,3M/4,28' Ø165mm/6,50"	
12	961 466	4							Hose clamp 168 black	
13	979 302,1		1						Inner lenght rigid ducting 2,3m	
	979 328,1			1					Inner lenght rigid ducting 3,3m	
16	503 861,1		1						Boom/ inner arm 3,5M/ 11,51' black	
	503 896,1			1					Boom/ inner arm 4,5M/ 14,80' black	
17	980 292,1	1							90° bend Ø 160mm/ 6,50"	

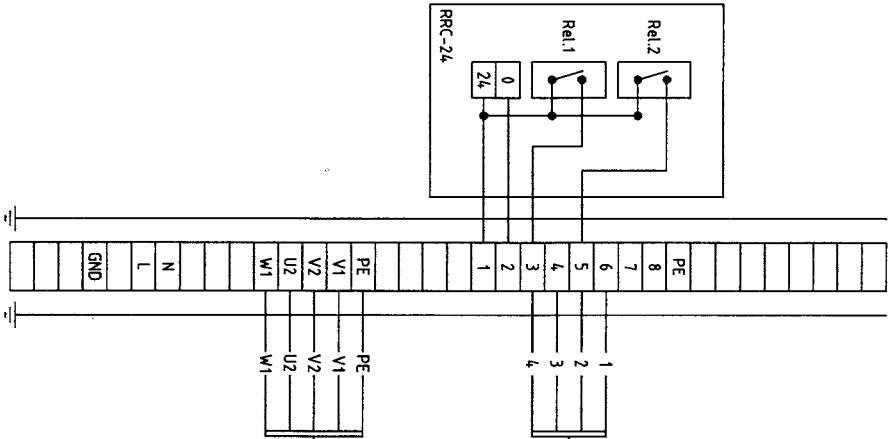
When ordering spare parts please quote:
•Product No. (see label) • Batch No • Description • Part No • Quantity
For example:
EB, 00040, Hose clamp ,961466 , 1 pc



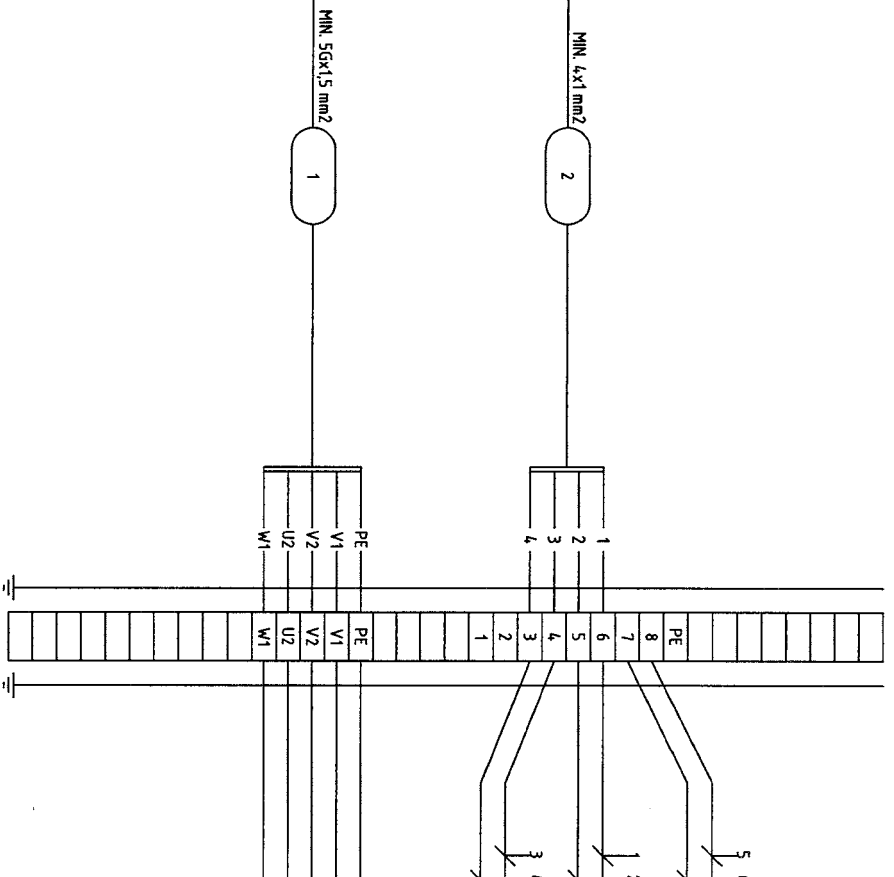
T-01 - Transformer
 NOTE: ADJUST THE PRIMARY TO THE
 VOLTAGE BETWEEN PHASES L1 & L2.
 S01 - Switch ON/OFF
 K01 - Contactor reel up
 K02 - Contactor reel down
 H01 - Indicator ON/OFF
 H02 - Indicator reel up
 H03 - Indicator reel down
 S02 - Button reel up
 S03 - Button reel down

PLYMOVENT		3RD ANGLE PROJECTION 	
PLYMOVENT AB, Skogvagnen 15, S-921 28 Lysås, SWEDEN - tel: +46 (0)950 97200 fax: +46 (0)950 976790 DRAWING NO: 546144		TOLERANCE : unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2° GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 - SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -	
REV: B	DESCRIPTION: MER-CB Single phase	Material:	Treatment:
0			
REV: B	RFC: RFC109005	DATE: 15-12-2009	DESIGN BY: GDV
Document status:		CHECKED:	APPROVED:
The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.			
File name:	Volume:	Scale:	Sheets: 2 of 3
		A4	

X01 - TERMINALSTRIP CB - MER



X02 - TERMINALSTRIP JUNCTIONBOX MOTOR (513275)



TO1 - TRANSFORMATOR
ACHTUNG: PRIMÄR AUF SPANNUNG ZWISCHEN PHASEN L1 & L2 EINSTELLEN.

PLYMOVENT®

Plmoyvent AB, Sönavägen 19, S-921 28 Iveteå, SWEDEN - Tel: +46 (0)30 57200 Fax: +46 (0)30 57270
 DRAWING NO: 546144

REV.: B DESCRIPTION: MER-CB Single phase

Document status:			
REV.:	RFC:	DATE:	APPROVED:
8	RFC: 109005	15-12-2009	GdV
0	-	-	-



Tolerance: unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2°

GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 - SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

File name:

Volume:

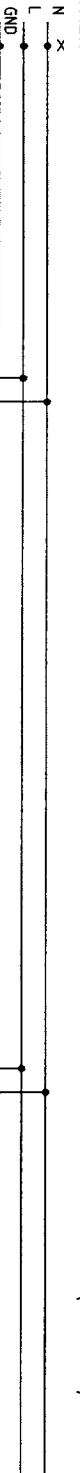
Units:

Scale:

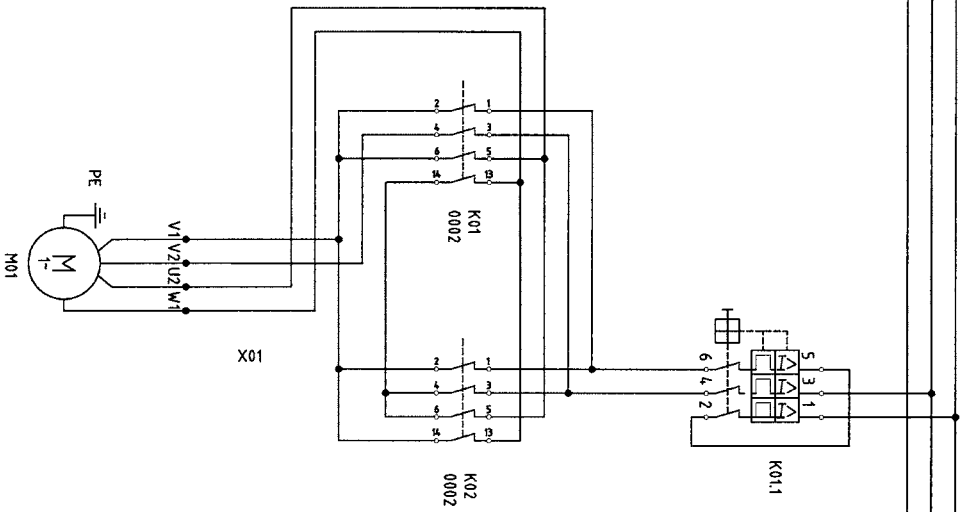
Sheets: 3 of 3

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

A4



BL 0002 B
BL 0002 A



Endschalter ab

Endschalter auf

Endschalter VENTILATOR/
ABSPERRLAPPE

PLYMOVENT

Drawing No: 546144
Description: MER-CB Single phase

Tolerance: unless otherwise specified ± 0.5 mm / ± 0.2°
Surface Roughness ACC. TO ISO 1302

REV.	RFC	DATE	DESIGN BY:	CHECKED:	APPROVED:
B	RFC 1097005	15-12-2009	GDV		
0	-				

File name :

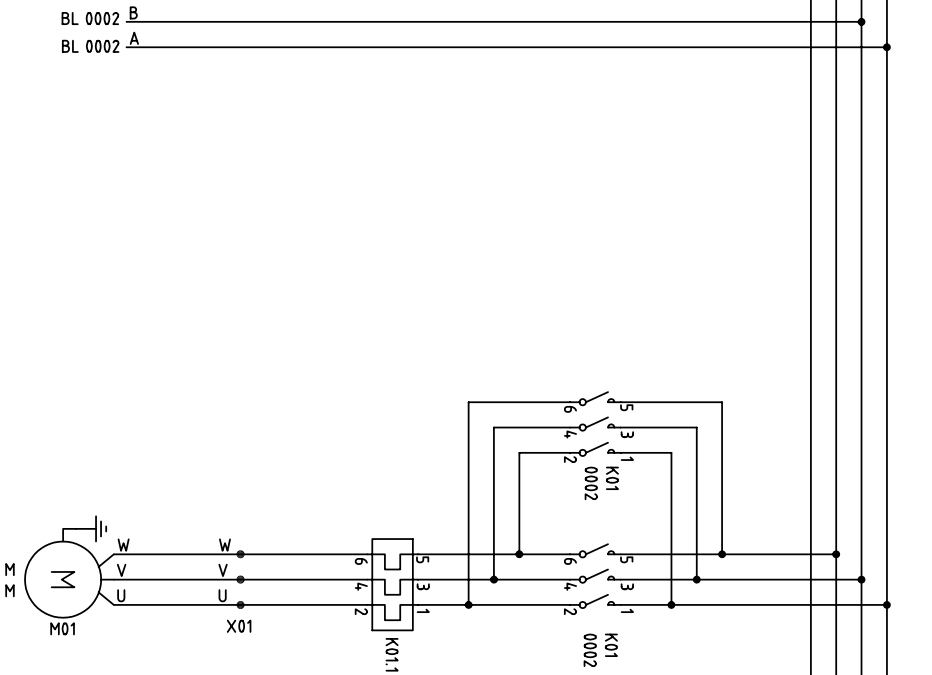
Volume :

Units :

Scale :

Sheets : 1 of 3

L1
L2
L3
GND



BL 0002 B
BL 0002 A

PLYMOVENT®

Plmoven AB, Sögarögen 19, S-921 28, Lyckeå, SWEDEN - Tel: +46 (0)930 576700 Fax: +46 (0)930 576790

DRAWING NO.:
546143

3RD ANGLE PROJECTION



Tolerance : unless otherwise specified: ±0.5 mm / ±0.2°

GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 -
SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

REV.:
A

DESCRIPTION:
MER-CB 3 phase w/o neutral

Material:

Treatment:

A4

REV.: A RFC: RFC PV 109005 DATE: 27-03-2009 DESIGN BY: GDV CHECKED: APPROVED:

0 -

Document status :

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

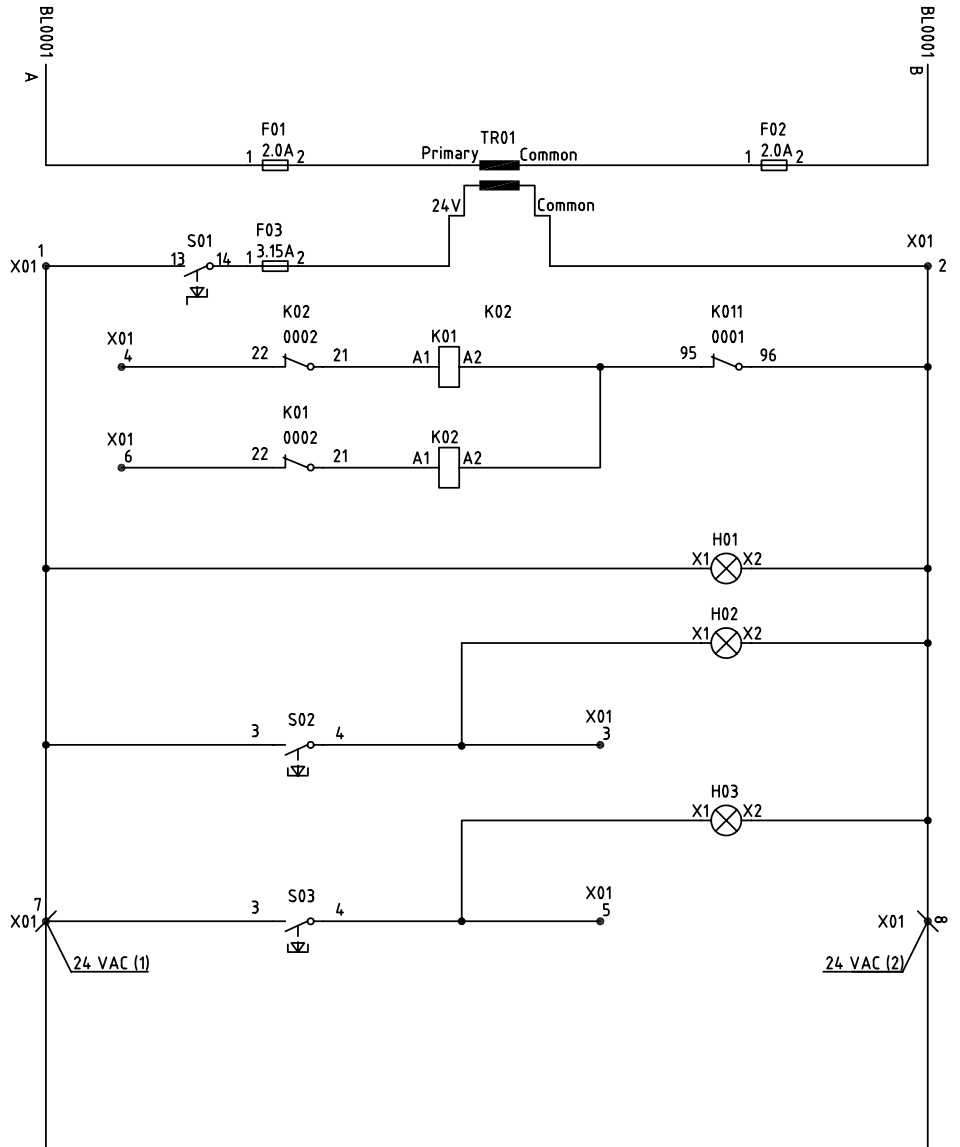
File name :

Volume :

Units :

Scale :

Sheets : 1 of 3



TR01 - Transformer
 NOTE: ADJUST THE PRIMARY TO THE
 VOLTAGE BETWEEN PHASES L1 & L2.
 S01 - Switch ON/OFF
 K01 - Contactor reel up
 K02 - Contactor reel down
 H01 - Indicator ON/OFF
 H02 - Indicator reel up
 H03 - Indicator reel down
 S02 - Button reel up
 S03 - Button reel down

PLYMOVENT®

Phylowent AB, Sögnäsgatan 19, S-971 28 Uckeleås, SWEDEN • tel: +46 (0)993 57200 fax: +46 (0)993 57290
 DRAWING NO: **546143**
 REV.: **A** DESCRIPTION: **MER-CB 3 phase w/o neutral**

3RD ANGLE PROJECTION



Tolerance: unless otherwise specified: ± 0.5 mm / ± 0.2°
 GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 -
 SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -

REV.:	RFC:	DATE:	DESIGN BY:	CHECKED:	APPROVED:
A	RFC FV 109005	27-03-2009	GDV		

Material: **0** Treatment: **A4**

The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.

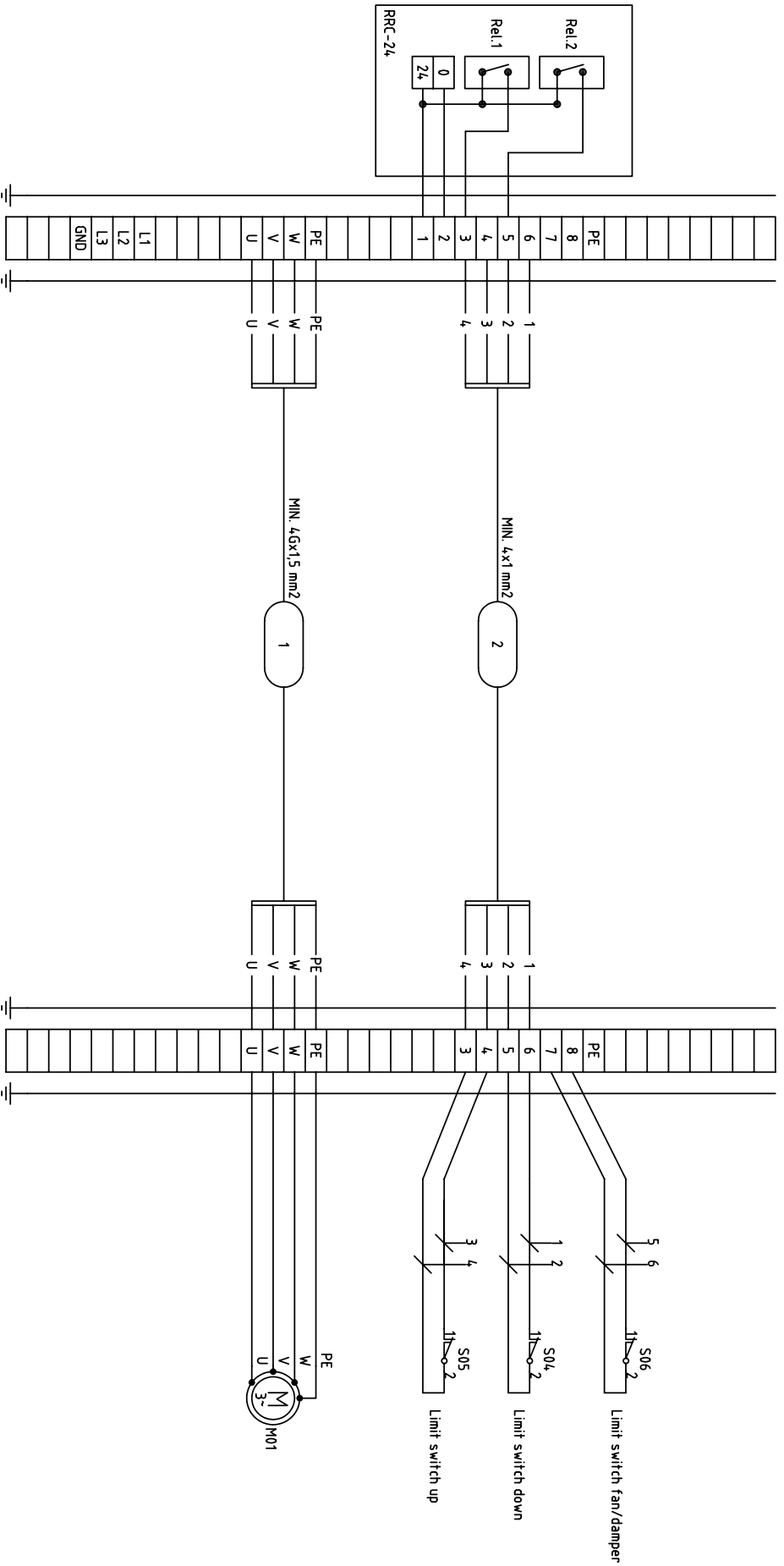
File name :

Volume :

Units :

Scale :

Sheets : 2 of 3



		<p>PLYMOVENT®</p>		Document status :	
				REV.:	RFC:
DRAWING NO.: 546143		REV.: A		DESCRIPTION: MER-CB 3 phase w/o neutral	
Plymovent AB, Sögnäsgatan 19, S-921 28 Uppsala, SWEDEN - Tel: +46 (0)950 57270 fax: +46 (0)950 57270		Tolerance : unless otherwise specified: ±0.5 mm / ±0.2°		Material : PE	
SURFACE ROUGHNESS ACC. TO ISO 1302 -		GENERAL TOLERANCES ACC. TO ISO 2768 -		Treatment :	
File name :		Volume :		Scale :	
Units :		Sheets : 3 of 3		The information contained in this drawing is the sole property of PLYMOVENT. Any reproduction in part or as a whole without written permission of PLYMOVENT is prohibited.	
A4		A		A4	

PLYMVENT*

GB EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

D EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

F Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque. La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

I Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari assumono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

NL EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen. De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.

E Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito. Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.

P CE-Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da diretiva da CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas. Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.

DK Eu-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt: Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

N EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruktion og uftørelse tilsvarende markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer. Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

S Försäkran om överensstämelse

Härmed försäkras vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadsätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämplade normer. De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

FIN EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja. Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

PL EU Deklaracja zgodności

Niniejszym deklarujemy, że opisane niżej urządzenie spełniają odpowiednie, zasadnicze wymagania dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia obowiązujących Dyrektyw UE, zarówno w swoim podstawowym projekcie i konstrukcji, jak i w wersji sprzedawanej przez naszą firmę. Niniejsza deklaracja traci swą ważność w przypadku jakichkolwiek modyfikacji urządzenia wykonanych bez naszej wyraźnej zgody.

Podjęto odpowiednie środki wewnętrzne w celu zapewnienia stałej zgodności urządzeń produkowanych seryjnie z wymaganiami aktualnych Dyrektyw UE i odpowiednich norm. Podpisujący deklarację są upoważnieni do reprezentowania i podejmowania działań w imieniu kierownictwa firmy.

PRODUCT: HOSE REELS**BATCH NO: 04401--XXXXX****MODEL: SER, SERF, MHR, MER, MERF****EU-DIRECTIVES:****98/37/EC, 98/79/EC**

EN 60204-1

EN 292-1

EN 292-2

EN 294

89/336/EEC, 92/31/EEC

EN 61000-6-4

EN 61000-6-2

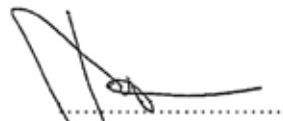
73/23/EEC, 93/68/EEC

EN 60204-1

PlymoVent AB
Box 527
921 28 Lycksele
Sweden



Cees Knijn
COO



Tony Norgren
Plant manager